



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

Al responder haga referencia a:

Ref.: NT-N1-2.7 — **EMX0517**

19 de junio de 2014

Para: Estados con FIR y Organizaciones Internacionales

Asunto: **Invitación a la Reunión de Puntos Focales de la Agencia de Monitoreo del Caribe y Sudamérica (CARSAMMA)
Río de Janeiro, Brasil, del 11 al 13 de agosto de 2014**

Tramitación

Requerida: Registrar participantes a más tardar el **18 de julio de 2014**

Señor:

Tengo el honor de dirigirme a usted para hacer referencia a la Reunión de Puntos Focales de la Agencia de Monitoreo del Caribe y Sudamérica (CARSAMMA), que gracias al gentil ofrecimiento de las autoridades aeronáuticas brasileras, se llevará a cabo en la ciudad de Río de Janeiro, Brasil, del 11 al 13 de agosto de 2014.

Cabe recordar que la CARSAMMA es la Agencia de Monitoreo Regional responsable de recopilar y analizar las muestras de la afluencia de tránsito aéreo regional, que se utilizan para la verificación de la seguridad operacional del espacio aéreo de acuerdo a los movimientos y a los desvíos de altitud notificados por los Estados, entre otros. De esta manera, se asegura una supervisión continua del sistema y una evaluación constante de los niveles de seguridad operacional requeridos.

El trabajo de recopilación y análisis que realiza CARSAMMA es de suma importancia para monitorear la performance de los sistemas de seguridad operacional en el espacio aéreo de las Regiones CAR/SAM, por lo que es indispensable que los Estados y proveedores de Servicio de Navegación Aérea (ANSP) envíen oportunamente la información requerida para su procesamiento.

Esta reunión está dirigida a los expertos responsables de la gestión y recopilación de datos de tránsito aéreo en el espacio Separación Vertical Mínima Reducida (RVSM) y del análisis y envío de los formularios Gran Desviación de Altura (LHD).

... / 2

El objetivo de esta reunión es instruir a los puntos focales responsables de los Estados y ANSP sobre el proceso de recopilación de datos de vuelos y de las grandes desviaciones LHD así como la importancia que reviste el envío oportuno de la información requerida. Las fallas o ausencia de datos para esta recopilación perjudican sensiblemente el trabajo que debe realizar la CARSAMMA, impidiendo que se obtengan los resultados previstos en el Manual de las Agencias de Monitoreo Regionales (RMA), en desmedro de la seguridad operacional regional e inter-regional.

A fin de poder actualizar la información de teléfono y correo electrónico de los puntos de contacto pertinentes, mucho apreciaría recibir de su Administración los datos de los expertos involucrados en estas tareas.

Los asuntos a tratar, horario y plan de trabajo del evento se presentan en el **Adjunto A**.

Le agradeceré completar y enviar por correo electrónico a esta Oficina Regional (icaonacc@icao.int) el formulario de registro en el **Adjunto B** para cada participante antes del **18 de julio de 2014**.

En el **Adjunto C**, se incluye una lista de hoteles recomendados para los participantes de la reunión. Los participantes deberán realizar sus reservaciones directamente con los hoteles de manera oportuna. Si requiere asistencia local, favor de contactar al los coordinadores del evento en el Instituto de Cartografía Aeronáutica – ICA de Rio de Janeiro, Brasil: Sres. Ricardo Dantas Rocha y Reinaldo Brandão Taveira (+0055 21 2101 6358, asgr-4@decea.gov.br), quienes pueden proporcionar información local o asistir en caso de encontrar dificultades para reservar el hotel.

Sírvase tomar en cuenta que la reunión se llevará a cabo en español y la documentación correspondiente se elaborará en ese idioma. El material pertinente será publicado oportunamente en la página web de la Oficina Regional Sudamericana de la OACI (http://www.icao.int/SAM/Pages/ES/meetings_ES.aspx - *Reunión de Puntos Focales CARSAMMA*).

Si requiere mayor información sobre esta reunión, por favor comuníquese con el Sr. Victor Hernández (vhernandez@icao.int), Especialista Regional, Gestión de Tránsito Aéreo y Búsqueda y Salvamento (ATM/SAR) y/o con su Asistente, la Srita. Ana Valencia (avalencia@icao.int).

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración y aprecio.

A digital signature in black ink is overlaid on a circular blue stamp. The stamp contains the text 'Firma Digital' on the left and 'Digital Signature' on the right. The signature is written in a cursive style.

Loretta Martin
Directora Regional
Oficina Regional para Norteamérica,
Centroamérica y Caribe (NACC)

Adjuntos:
Lo indicado



ADJUNTO A

ASUNTOS A TRATAR, HORARIO Y PLAN DE TRABAJO

(Presentada por la Secretaría)

1. **Asuntos a tratar**

1.1 El Orden del Día y las Notas Aclaratorias para la Reunión de Puntos Focales de la Agencia de Monitoreo del Caribe y Sudamérica (CARSAMMA) se adjunta como **Apéndice A** de esta Nota de Estudio.

1.2 Aquellos temas no contemplados en el Orden del Día, podrán ser considerados bajo la Cuestión 4 – Otros Asuntos.

2. **Horario de trabajo**

2.1 Sujeto a las alteraciones que las circunstancias demanden, se sugiere adoptar el siguiente horario de trabajo:

0830 a 1020	Discusión de Asuntos
1020 a 1040	Intermedio
1040 a 1200	Discusión de Asuntos
1200 a 1310	Pausa para almuerzo
1310 a 1410	Discusión de Asuntos
1410 a 1430	Intermedio
1430 a 1600	Discusión de Asuntos

3. **Plan de Trabajo**

3.1 En el **Apéndice B** a esta nota de estudio, se incluye el plan de trabajo tentativo.

4. **Acción sugerida**

4.1 Se sugiere la aprobación del Orden del Día y del plan de trabajo tentativo, en el entendido que a la luz de los progresos que se alcancen, la Reunión podrá adoptar las modificaciones que estime oportunas.

APÉNDICE A

REUNIÓN DE PUNTOS FOCALES DE LA AGENCIA DE MONITOREO DEL CARIBE Y SUDAMÉRICA (CARSAMMA)

(Río de Janeiro, Brasil, del 11 al 13 de agosto de 2014)

ORDEN DEL DIA PROVISIONAL

Cuestión 1 del
Orden del Día:

Antecedentes de Agencias Regionales de Monitoreo y puntos focales.
a) Funciones y responsabilidades

Cuestión 2 del
Orden del Día:

Presentación del Cálculo de Modelo del Riesgo de Colisión (CRM)
a) Requerimiento de datos de las Grandes Desviaciones de Altitud (LHD)
b) Plazo de envío, depuración de datos enviados
c) Análisis vía teleconferencias
d) Requerimiento de datos de los movimientos aéreos
e) Plazo de envío, depuración de datos enviados
f) Procesamiento utilizando el Modelo de Reich
g) Presentación de los resultados obtenidos de los Niveles deseados de seguridad (TLS)

Cuestión 3 del
Orden del Día:

Análisis de Grandes Desviaciones de Altitud (LHD) utilizando el Sistema de gestión de la seguridad operacional (SMS)
a) Aplicación de la metodología de evaluación de seguridad operacional de LHD a eventos LHD notificados
b) Identificación de tendencias de seguridad operacional
c) Presentación de los resultados obtenidos

Cuestión 4 del
Orden del Día:

Otros asuntos

NOTAS ACLARATORIAS

Cuestión 1 del

Orden del Día: **Antecedentes de Agencias Regionales de Monitoreo y puntos focales**

La Reunión iniciará sus actividades llevando a cabo una revisión de la información de los puntos focales Separación Vertical Mínima Reducida (RVSM), y el estado de aplicación en que se encuentra el panorama general de las Agencias Regionales de Monitoreo.

Cuestión 2 del

Orden del Día: **Presentación del Modelo de Riesgo de Colisión (CRM)**

Bajo esta Cuestión del Orden del Día, la Reunión tendrá la oportunidad de evaluar la presentación de la metodología de Cálculo del Modelo de Riesgo de Colisión (CRM), analizando y depurando los datos de movimientos aéreos y LHD disponibles para su debido procesamiento utilizando el Modelo de Reich.

Cuestión 3 del

Orden del Día: **Análisis de Grandes Desviaciones de Altitud (LHD) utilizando el SGSO**

La Reunión revisará la metodología del Grupo de Trabajo de Escrutinio (GTE) tomando en cuenta eventos LHD particulares, los resultados establecidos a partir de los análisis de los recientes informes, teniéndose en consideración la identificación de los riesgos a la navegación aérea como consecuencia de la repetición de informes LHD similares.

Cuestión 4 del

Orden del Día: **Otros asuntos**

Bajo este asunto, la Reunión podrá revisar temas relacionados, que no hayan sido discutidos en las cuestiones del Orden del Día precedentes.



APÉNDICE B

**REUNIÓN DE PUNTOS FOCALES DE LA AGENCIA DE MONITOREO
DEL CARIBE Y SUDAMÉRICA (CARSAMMA)**

PROGRAMA DE TRABAJO TENTATIVO

HORA	Lunes 11 de agosto de 2014	HORA	Martes 12 de agosto de 2014	Miércoles 13 de agosto de 2014
0830 0900	Registro de participantes	0830 0930	Empleo de los datos (LHD y movimientos)	Ejercicios Movimientos
0900 0920	Apertura de la Reunión			
0920 1020	Antecedentes del RVSM – CARSAMMA	0930 1020	LHD Guía de llenado; nuevos códigos; cómo analizar; día de envío a CARSAMMA;	Ejercicios Movimientos
1020 1040	<i>Pausa para café</i>	1020 1040	<i>Pausa para café</i>	<i>Pausa para café</i>
1040 1200	¿Qué es CRM? (Doc 9574)	1040 1200	Continuación LHD. Teleconferencia	Ejercicio LHD
1200 1310	<i>Pausa para almuerzo</i>	1200 1310	<i>Pausa para almuerzo</i>	<i>Pausa para almuerzo</i>
1310 1410	CRM Cálculo del TLS	1310 1410	Movimiento aéreo. Guía de llenado; plazo de envío; depuración de los datos	Ejercicio LHD
1410 1430	<i>Pausa para café</i>	1410 1430	<i>Pausa para café</i>	<i>Pausa para café</i>
1430 1600	Continuación del CRM. LHD + movimientos	1430 1600	SGSO (En RVSM)	Revisión de los trabajos. Próximas actividades
				Clausura de la Reunión



ADJUNTO C

INFORMACIÓN GENERAL

1. **Lugar y fecha de la Reunión**

La Reunión de Puntos Focales de la Agencia de Monitoreo del Caribe y Sudamérica (CARSAMMA) se llevará a cabo en el Instituto de Cartografía Aeronáutica – ICA, ubicado en el área del Departamento de Control del Espacio Aéreo – Aeropuerto Santos Dumont, Río de Janeiro, Brasil, del 11 al 13 de agosto de 2014.

2. **Dirección y teléfonos de contacto**

El Instituto de Cartografía Aeronáutica – ICA está ubicado en el área del Departamento de Control del Espacio Aéreo – Avenida General Justo, 160, Centro, Río de Janeiro.

Teléfono: +00 5521 2101 6118
Fax: +00 5521 2101 6247
E-mail: scs-ica@decea.gov.br

3. **Registro de participantes**

El registro de los delegados se llevará a cabo el 11 de agosto de 2014, de las 08:30 a las 09:00 horas.

4. **Apertura de la Reunión**

La sesión de apertura de la Reunión se llevará a cabo el día 11 de agosto a las 09:00 horas en el auditorio del Instituto de Cartografía Aeronáutica.

5. **Temperatura**

En el mes de agosto, la temperatura en Río de Janeiro varía aproximadamente entre 28°C y 19°C. La humedad ambiental promedio es de 74%.

6. **Cambio de moneda**

La moneda nacional es el Real. Actualmente el cambio de la moneda es equivalente a aproximadamente R\$2,20 por US\$1. Preferentemente, efectuar sus cambios en las Casas de Cambio, en el horario de 09:00 a 22:00 horas, y en los Bancos, en el horario de 10:00 a 16:00 horas.

7. **Tarjetas de crédito**

Las tarjetas de crédito **internacionales** usualmente aceptadas en hoteles, tiendas y restaurantes son: Visa, Diners, MasterCard/Cirrus y American Express (AMEX).

8. Hospedaje

Los hoteles sugeridos están ubicados cerca del sitio de la Reunión, por lo que se sugiere hospedarse en los mismos. Los precios informados están en Reales.

HOTEL	DIRECCIÓN	HABITACIÓN		DESAYUNO R\$	IMPUESTO %
		Sencilla	Doble		
		R\$			
IBIS	Av. Marechal Câmara, 280, Centro Rio de Janeiro Tel.: (00 55 21) 3506-4500 Fax: (00 55 21) 3506-4501 www.ibis.com H5691-RE@ACCOR.COM.BR	249,00	549,00	No incluido 16,00	5% ISS
NOVOTEL	Av. Marechal Câmara, 300, Centro Rio de Janeiro Tel.: (00 55 21) 3506-8500 Fax: (00 55 21) 3506-8502 www.novotel.com H6522-RE@ACCOR.COM.BR	487,00	545,00	Incluido	5% ISS

NOTA: Se requiere el tipo de tarjeta de crédito (VISA, AMEX, etc.) y su vigencia para garantizar la reservación.

9. Transporte

Si los participantes prefieren utilizar taxi normal (color amarillo), el costo de la tarifa del “Aeroporto do Galeão” hasta los hoteles indicados es de R\$55,00 (cincuenta y cinco Reales).

En caso de que sean utilizados los taxis especiales, el costo de la tarifa del “Aeroporto do Galeão” hasta los hoteles indicados es de aproximadamente R\$90,00 (noventa Reales).

Como alternativa, existe un servicio de autobús comercial-especial, que sale del Aeropuerto Galeão (Tom Jobim), Terminal 1, pasando por el Terminal 2. El primer horario de salida es a las 06:30 hrs. y cada 30 (treinta) minutos habrá un autobús saliendo de la Terminal 1. El autobús pasará por el aeropuerto Santos Dumont, sitio próximo de los hoteles. La tarifa es de R\$12,50.

10. Hospitales

En caso de necesidad, se sugiere utilizar los siguientes hospitales:

- **Hospital Copa D’Or**
Dirección: Rua Figueiredo de Magalhães, 875 – Copacabana – Rio de Janeiro
Teléfono : (00 55 21) 2545-3600
- **Hospital Souza Aguiar**
Dirección: Praça da República, nº 11, Centro – Rio de Janeiro
Teléfono: (00 55 21) 3111-2603

11. **Horario comercial**

De las 09:00 a las 18:00 hrs. aproximadamente.
En los centros comerciales (shopping), de las 10:00 a las 22:00 hrs.

12. **Electricidad**

110 Voltios

13. **Impuesto de Aeropuerto**

El impuesto de salida es de R\$22,00 (vuelos nacionales) y US\$37,00 (vuelos internacionales).

14. **Visa y vacunas**

Verificar en las embajadas y misiones de Brasil en el país respectivo.

15. **Otros**

El impuesto a las compras está incluido en los precios al consumidor. Las propinas en los restaurantes y lugares afines son de 10% del total y en su mayoría están incluidas en el precio total.

16. **Contactos**

Sr. Ricardo Dantas Rocha

Tel.: (00 55 21) 2101-6358

Cel.: (00 55 21) 988-149-767

Correo: asgr-4@decea.gov.br

Sr. Reinaldo Brandão Taveira

Tel.: (00 55 21) 2101-6867

Cel.: (00 55 21) 982-733-340

Correo: asgr-2@decea.gov.br

Ten. Cel. Julio Cezar Pereira Rocha

(Jefe de CARSAMMA)

Tel.: (00 55 21) 2101-6358

Cel.: (00 55 21) 982-180-566

Correo: cezar@cgna.gov.br